

Ulteriuras nov dunnas raquintan lur vita

Preschentaziun reussida dal segund cudesch a Cuira

■ (anr) Il merit da la Gruppa da lavur «Vitas da dunnas el Grischun» e da la Chasa editura Octopus èsi che en tut èn 16 interessantas biografias da Grischunas ussa cumparidas. Il mars 1998 è l'emprim tom cun set vitas vegnì preschentà, mardi saira il segund che lascha vegnir a pled ulteriuras nov dunnas. La vernissascha è succedida en la aula plaina da la Scuola da dunnas a Cuira ed è stada in eveniment impressiuant.

Bleras han prestà gronda lavur

Il grond public è vegnì beneventà da *Maria Cadruvi* da la Chasa editura Octopus. Ella ha skizzà l'idea fundamentala dal project, realisà da la gruppa «Vitas da dunnas en Grischun» en collavuraziun cun l'Uniun per la perscrutaziun culturala grischuna.

Rita Cathomas-Bearth è stada responsabla per il project, accumpignà d'ina gruppa scientifica. Ins ha tschertgà dunnas, prontas da raquintar lur vita. Lur raquints èn vegnids registrads. Tals èn alur vegnids elavurads e scursanids. Ins è dentant sa stentà da mantegnair il

stil caracteristic da scadina. Il resultat è il cuntegn da dus cudeschs – in cun cuverta blava, l'auter cun ina melna. Il nov cudesch descriuva sin mintgamai 30 paginas e cun illustraziuns la vita da nov dunnas, naschidas tranter 1906 e 1922. Ellas derivan ord tuttas trais regiuns linguisticas, èn da diversa provenientscha e cun differenta scolaziun professiunala.

Chapir tras leger

Il lectorat e la redacziun finala ha la schurnalista *Erica Schmid* procurà. Ella ha anc integrà interessantas informaziuns ed aspects supplementars davart chapitels impurtants per il temp ed ambient pertutgà. Da quai ch'ella ha intervegnì è ella fitg satisfatga ed impressiuada. L'emprim tom aveva sco intenziun da far «tedlar quai che vegn raquintà». Era il segund s'intitulescha sumegliant: «I vegn raquintà vinavant». La valita per propi da quell'ovra circumscriuva *Erica Schmid* cun la constataziun: «Raquintar gida a chapir e pussibilitescha pir da prender part da quest viver d'antruras.» Ils raquints èn be ina part da lur vita e zunt subjectivs. Tenor sia

opiniun corrispunda quai project ad in basegn da nosa societad per intervegnir e pudair encleger sco igl era propi.

Prelecziun impressiuanta

Ursina Hartmann ha prelegì fitg bain in curt, ma tipic e caracterisant chapitel or da la vita da quelas che han raquintà. Igl èn quai – mintgamai sut in titel zunt represchentativ – *Maria Albrici-Schlegel*, Scuol; sora *Eucharia Maissen*, Glion (morta quest onn); *Maria Corfu-Giannini*, Mesauc; *Olga Cuorad-Pfister*, Susch; *Maria Haefeli-Cabannes*, Laax; *Gritli Olgiati-Rüdlinger*, Puschlav; *Alice Hännny-Nicol*, Cuira e S-chanf; *Anna Senti-Schärer*, Cuira; *Isa Haemmerle-Planta*, Rietberg. – *Flurin Caviezel-Hidber* ha mintgamai enramà las prelecziuns cun musica zunt adattada, accumpignada a la armonia.

Cun quai cudesch è questa retscha – il fritg da lavur cumina da las raquintadras, translaturas e redacturas – terminada. In'ovra bain fatga e da gronda valita.

Cathomas, Fischbacher, Schmid e.a. «Das Erzählen geht weiter – Frauenleben in Graubünden», Chasa editura Octopus 1999, 272 paginas, 27 francs.



Maria Cadruvi ha beneventà, Ursina Hartmann prelegì e Flurin Caviezel enramà musicalmain la preschentaziun dal nov cudesch.